



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2007 Rhif 2372 (Cy.195)

2007 No. 2372 (W.195)

**CAFFAEL TIR,
CYMRU**

**ACQUISITION OF LAND,
WALES**

Rheoliadau Taliadau Colli Cartref
(Symiau Rhagnodedig) (Cymru)
2007

The Home Loss Payments
(Prescribed Amounts) (Wales)
Regulations 2007

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn cynyddu uchafsymiau ac isafsymiau'r taliadau colli cartref sy'n daladwy o dan Ddeddf Iawndal Tir 1973 ("y Ddeddf") i'r rhai sydd â buddiant perchennog mewn annedd. Maent yn cynyddu hefyd swm y taliad colli cartref sy'n daladwy mewn unrhyw achos arall.

These Regulations, which apply to Wales, increase the maximum and minimum amounts of home loss payments payable under the Land Compensation Act 1973 ("the Act") to those with an owner's interest in a dwelling. They also increase the amount of home loss payment payable in any other case.

Mae hawl gan berson a ddadleolir o annedd drwy brynu gorfodol neu o dan amgylchiadau eraill a bennir yn adran 29 o'r Ddeddf i gael taliad colli cartref. Cafodd y sail bresennol ar gyfer asesu swm y taliad colli cartref ei sefydlu drwy ddiwygiadau a wnaed i'r Ddeddf yn Neddf Cynllunio ac Iawndal 1991.

A person who is displaced from a dwelling by compulsory purchase or in other circumstances specified in section 29 of the Act is entitled to a home loss payment. The present basis for assessing the amount of home loss payment was established by amendments to the Act in the Planning and Compensation Act 1991.

Mewn achosion pan fo gan berson sy'n meddiannu annedd ar ddyddiad y dadleoli fuddiant perchennog, mae adran 30(1) o'r Ddeddf yn darparu bod swm y taliad colli cartref yn cael ei gyfrifo fel canran o werth y buddiant hwnnw ar y farchnad, a hynny'n ddarostyngedig i uchafswm ac isafswm.

Section 30(1) of the Act provides that in cases where a person occupying a dwelling on the date of displacement has an owner's interest, the amount of home loss payment is calculated as a percentage of the market value of that interest, subject to a maximum and minimum amount.

Mae adran 30(2) yn rhagnodi swm y taliad colli cartref mewn unrhyw achos arall.

Section 30(2) prescribes the amount of the home loss payment in any other case.

Mae Rheoliad 2(a) o'r Rheoliadau hyn yn cynyddu'r uchafswm sy'n daladwy o dan adran 30(1) o'r Ddeddf o £40,000 i £44,000 ac mae rheoliad 2(b) yn cynyddu'r isafswm o £4,000 i £4,400. Mae Rheoliad 2(c) yn cynyddu'r taliad colli cartref sy'n daladwy, o dan adran 30(2) o'r Ddeddf, mewn unrhyw achos arall o £4,000 i £4,400.

Regulation 2(a) of these Regulations increases the maximum amount payable under section 30(1) of the Act from £40,000 to £44,000 and regulation 2(b) increases the minimum amount from £4,000 to £4,400. Regulation 2(c) increases the home loss payment payable, under section 30(2) of the Act, in any other case from £4,000 to £4,400.

Dim ond uchafsymiau ac isafsymiau'r taliadau colli cartref a newidir ac nid oes unrhyw newid yn y ganran sy'n daladwy o werth ar y farchnad fuddiant y person a ddadleolir.

Mae'r symiau diwygiedig yn gymwys pan fo'r dadleoli'n digwydd ar 1 Medi 2007 neu ar ôl hynny.

Mae'r Rheoliadau hyn yn darparu y bydd Rheoliadau Taliadau Colli Cartref (Symiau Rhagnodedig) (Cymru) 2006 yn parhau i fod yn effeithiol o ran dadleoli sy'n digwydd cyn y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym ond ar wahân i hynny fe'u dirymir.

Only the maximum and minimum amounts of home loss payments are changed and there is no change to the percentage payable of the market value of the displaced person's interest in the dwelling.

The revised amounts apply where the displacement occurs on or after 1 September 2007.

These Regulations provide that the Home Loss Payments (Prescribed Amounts) (Wales) Regulations 2006 will continue to have effect in relation to a displacement occurring before the date on which these Regulations come into force but are otherwise revoked.

2007 Rhif 2372 (Cy.195)

2007 No. 2372 (W.195)

**CAFFAEL TIR,
CYMRU**

**ACQUISITION OF LAND,
WALES**

**Rheoliadau Taliadau Colli Cartref
(Symiau Rhagnodedig) (Cymru)
2007**

**The Home Loss Payments
(Prescribed Amounts) (Wales)
Regulations 2007**

Wedi'u gwneud 10 Awst 2007
*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 10 Awst 2007
Yn dod i rym 1 Medi 2007

Made 10 August 2007
*Laid before the National
Assembly for Wales* 10 August 2007
Coming into force 1 September 2007

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 30(5) o Ddeddf Iawndal Tir 1973(1) ("y Ddeddf") ac sy'n arferadwy bellach ganddynt o ran Cymru(2), yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon the Secretary of State by section 30(5) of the Land Compensation Act 1973(1) ("the Act") and now exercisable by them in relation to Wales(2), make the following Regulations:

Enwi, cychwyn a chymhwysu

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Taliadau Colli Cartref (Symiau Rhagnodedig) (Cymru) 2007 a deuant i rym ar 1 Medi 2007.

Title, commencement and application

1.-(1) The title of these Regulations is the Home Loss Payments (Prescribed Amounts) (Wales) Regulations 2007 and they come into force on 1 September 2007.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

Symiau diwygiedig y taliad colli cartref

2. Pan fo'r dyddiad dadleoli ar y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym neu ar ei ôl-

- (a) £44,000 yw uchafswm rhagnodedig y taliad colli cartref at ddibenion adran 30(1) o'r Ddeddf;
- (b) £4,400 yw isafswm rhagnodedig y taliad colli cartref at ddibenion adran 30(1) o'r Ddeddf; ac

Revised amounts of home loss payment

2. When the date of displacement is on or after the day on which these Regulations come into force -

- (a) the prescribed maximum amount of home loss payment for the purposes of section 30(1) of the Act is £44,000;
- (b) the prescribed minimum amount of home loss payment for the purposes of section 30(1) of the Act is £4,400; and

(1) 1973 p.26; amnewidiwyd adran 30 gan adran 68(3) o Ddeddf Cynllunio ac Iawndal 1991 p.34 gydag effaith o 25 Medi 1991 ymlaen (gweler O.S. 1991/ 2067, erthygl 3).

(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 30, i'r graddau yr oeddent yn arferadwy o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672), erthygl 2; ac Atodlen 1. Cafodd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan y cyfryw adran eu trosglwyddo i Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

(1) 1973 c.26; section 30 was substituted by section 68(3) of the Planning and Compensation Act 1991 c.34 with effect from 25 September, 1991 (see S.I. 1991/ 2067, article 3).

(2) The functions of the Secretary of State under section 30 were, so far as exercisable in relation to Wales, transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672), article 2; and Schedule 1. The functions of the National Assembly for Wales under the said section were transferred to the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006.

(c) £4,400 yw swm rhagnodedig y taliad colli cartref at ddibenion adran 30(2) o'r Ddeddf.

(c) the prescribed amount of home loss payment for the purposes of section 30(2) of the Act is £4,400.

Dirymu ac arbed

3.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), dirymir Rheoliadau Taliadau Colli Cartref (Symiau Rhagnodedig) (Cymru) 2006(1).

(2) Bydd y Rheoliadau a grybwyllwyd ym mharagraff (1) yn parhau i fod yn effeithiol o ran dadleoli sy'n digwydd cyn y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym.

Revocation and savings

3.-(1) Subject to paragraph (2), the Home Loss Payments (Prescribed Amounts) (Wales) Regulations 2006(1) are revoked.

(2) The Regulations mentioned in paragraph (1) will continue to have effect in relation to a displacement occurring before the date on which these Regulations come into force.

Jane E. Hutt

Y Gweinidog dros Addysg, Plant a Phobl Ifanc, un o Weinidogion Cymru

Minister for Education, Children and Young People, one of the Welsh Ministers

10 Awst 2007

10 August 2007

(1) O.S. 2006/1789 (Cy.185)

(1) S.I. 2006/1789 (W.185)

© Hawlfraint y Goron 2007

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2007

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£3.00

W131/10/07

ON